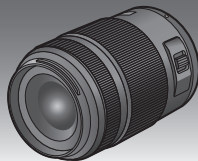


Panasonic®

Operating Instructions INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA

Model No. **H-PS45175**

LUMIX



Before use, please read these instructions completely.



**POWER
O.I.S.**

HD



E

VQT3R90

Содержание

Информация для вашей безопасности	61
Правила эксплуатации	63
Принадлежности, входящие в комплект	64
Установка/Снятие объектива	64
Названия и функции составных частей	66
Предосторожности при использовании фотокамеры	68
Устранение неисправностей	69
Технические характеристики	70

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Информация для вашей безопасности

Храните прибор вдали от источников электромагнитного излучения (например, микроволновых печей, телевизоров, оборудования для видеоигр, радиопередатчиков, высоковольтных линий и т.д.).

- Не пользуйтесь фотокамерой вблизи сотовых телефонов, так как телефоны могут вызвать помехи, отрицательно сказывающиеся на качестве снимков и звука.
- Если камера подвергается негативному влиянию электромагнитного излучения и перестает работать нормально, выключите камеру, извлеките батарею и/или подключенный сетевой адаптер переменного тока. Затем снова вставьте батарею и/или снова подключите сетевой адаптер переменного тока и включите камеру.

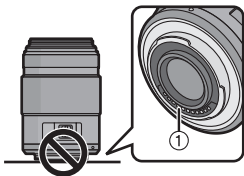
Объектив может использоваться с цифровой камерой, совместимой со стандартом крепления объективов “Micro Four Thirds™ System”.

- Не предусмотрена его установка на фотокамеры со спецификацией крепления Four Thirds™.
- На иллюстрациях цифровой камеры в данных инструкциях по эксплуатации в качестве примера показан DMC-G3.
- Внешний вид и спецификации продуктов, описанные в данном руководстве, могут отличаться от фактических приобретенных продуктов ввиду более поздних улучшений.
- Micro Four Thirds™ и знаки логотипа Micro Four Thirds являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Olympus Imaging Corporation в Японии, Соединенных Штатах, Европейском Союзе и других странах.
- Four Thirds™ и знаки логотипа Four Thirds являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Olympus Imaging Corporation в Японии, Соединенных Штатах, Европейском Союзе и других странах.
- G MICRO SYSTEM является системой объективов сменного типа для цифровых камер LUMIX, разработанной на основе стандарта Micro Four Thirds System.

- Другие названия систем и продуктов, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, обычно являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками производителей, которые разработали упомянутую систему или продукт.

■ Уход за объективом

- Песок и пыль могут привести к повреждению объектива. При использовании объектива на пляже и т.п. убедитесь, что внутри объектива и гнезд нет песка и пыли.
- Данный объектив не является водонепроницаемым. Если на объектив попали капли воды, вытрите объектив сухой тканью.
- Нельзя сильно нажимать на объектив.
- В случае попадания на поверхность объектива грязи (воды, масла, отпечатков пальцев и т. д.) качество снимка может ухудшиться. Следует осторожно вытереть поверхность объектива мягкой сухой тканью перед съемкой.
- Не ставьте объектив монтажной поверхностью вниз. Не допускайте попадания загрязнений на монтажные поверхности ① объектива.



■ О конденсации (Запотевании объектива)

- Конденсация происходит при разнице в температуре и влажности, как описано ниже. Конденсация может привести к загрязнению объектива, появлению плесени и неисправностей, поэтому необходимо соблюдать осторожность в следующих ситуациях:
 - при внесении камеры в помещение с улицы в холодную погоду
 - при внесении камеры в салон автомобиля, где работает кондиционер
 - если поток холодного воздуха из кондиционера направлен прямо на объектив
 - во влажных местах
- Для предотвращения конденсации поместите камеру в пластиковый пакет, чтобы ее температура сравнялась с температурой окружающего воздуха. При возникновении конденсации выключите камеру и оставьте ее примерно на два часа. Когда температура камеры сравняется с температурой окружающего воздуха, запотевание исчезнет естественным образом.





Принадлежности, входящие в комплект

[Комплектность необходимо проверять при распаковке устройства]

При изъятии устройства из оригинальной упаковки проверьте наличие основного устройства и его комплектующих, а также осмотрите устройство снаружи и проверьте его функциональность, чтобы убедиться в отсутствии каких-либо повреждений в результате транспортировки.

Если вы обнаружите какое-либо несоответствие, свяжитесь с вашим поставщиком, воздержавшись от эксплуатации изделия.

Номера изделий верны по состоянию на август 2011 г. Они могут изменяться.

1  VFC4430	2  VFC4697	3  VYF3463	4  VFC4605
--	--	--	--

- 1 Сумка для объектива
- 2 Бленда
- 3 Крышка объектива
- 4 Крышка задней части объектива
(Во время покупки крышка объектива и задняя крышка объектива прикреплены к сменному объективу.)

Установка/Снятие объектива

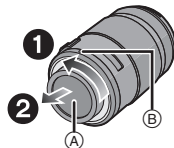
- Информацию об установке и снятии объектива см. также в инструкциях по эксплуатации камеры.

■ Установка объектива

- Убедитесь, что камера выключена.

1 Поверните заднюю крышку объектива и снимите ее.

- (A): Крышка задней части объектива



2 Совместите установочную метку объектива (B) (красная метка) на корпусе фотокамеры с меткой на объективе и затем поверните объектив в направлении стрелки до щелчка.

- Не нажимайте кнопку открытия объектива (C) в процессе установки объектива.
- Не пытайтесь установить объектив под углом к корпусу камеры, поскольку это может привести к повреждению крепления объектива.
- Убедитесь, что объектив установлен правильно.



■ Снятие объектива

- Убедитесь, что камера выключена.

Удерживая нажатой кнопку **D** проверните объектив до упора в направлении стрелки, а потом снимите.

- Прикрепите заднюю крышку объектива, чтобы избежать царапин монтажной поверхности объектива.
- Прикрепите к камере крышку корпуса во избежание попадания грязи и пыли внутрь основного устройства.



■ Установка и снятие крышки объектива

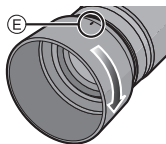
Чтобы установить или снять крышку объектива, нажмите на нее, как показано на рисунке.

- Будьте осторожны чтобы не потерять крышку объектива.



■ Присоединение бленды объектива (Принадлежность в комплекте)

Вставьте бленду в объектив и поворачивайте ее в направлении стрелки до блокировки.

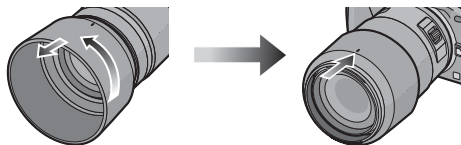


- Ⓔ: Отрегулируйте до совпадения с отметкой

■ Временное хранение бленды

1 Чтобы снять бленду, поверните ее в направлении стрелки.

2 Разверните бленду обратной стороной и закрепите, как указано выше.

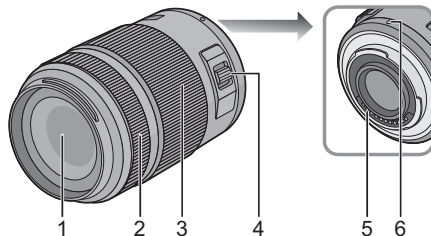


- При съемке со вспышкой с использованием бленды нижняя часть снимка может быть затененной (эффект виньетирования), а управление вспышкой может быть отключено, поскольку бленда может затенять вспышку. Рекомендуется отсоединить бленду.
- При использовании в темноте вспомогательной лампы автоматической фокусировки отсоедините бленду объектива.

■ Установка фильтров

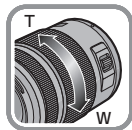
- Виньетирование может возникать при использовании 2 или более защитных устройств MC (поставляются отдельно: DMW-LMC46), фильтров PL (поставляются отдельно: DMW-LPL46) или фильтров ND (поставляются отдельно: DMW-LND46) либо при использовании толстых защитных устройств и/или фильтров.
- Если фильтр будет чрезмерно затянут, снять его может быть невозможно, поэтому не затягивайте его слишком сильно.
- Крышку объектива можно прикреплять и в том случае, если уже прикреплен фильтр.
- К данному объективу нельзя прикрепить преобразовательный объектив или переходник. Можно использовать фильтр, но прикрепление любого другого элемента может привести к повреждению объектива.

Названия и функции составных частей



- 1 Поверхность линзы
- 2 Кольцо фокусировки
Вращайте для наведения на резкость при съемке в режиме с ручной наводкой на резкость.

- 3 Кольцо трансфокатора**
Поверните кольцо трансфокатора в сторону [T] (телережим) или [W] (широкоугольный).

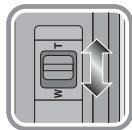


[T]: используйте для съемки объектов крупным планом (телережим)

[W]: используйте для съемки предметов дальним планом (широкий угол)

- Скорость масштабирования зависит от скорости поворота кольца.

- 4 Рычажок трансфокатора**
Переместите рычажок трансфокатора в сторону [T] (телережим) или [W] (широкоугольный).



[T]: используйте для съемки объектов крупным планом (телережим)

[W]: используйте для съемки предметов дальним планом (широкий угол)

- Скорость масштабирования зависит от величины перемещения рычажка трансфокатора.

- Если снять палец с рычажка трансфокатора во время записи видео, может быть записан звук движения рычажка. Поэтому для возврата рычажка трансфокатора в исходное положение перемещайте его медленно.

5 Метка установки объектива

6 Монтажная поверхность

Примечание

- Скорость масштабирования при записи видео будет ниже обычной.
- При съемке со вспышкой близко расположенного объекта свет вспышки может блокироваться объективом, и часть снимка может быть затемнена. Проверяйте расстояние до объекта при съемке.
- На объективе нет обозначений фокусного расстояния. Фокусное расстояние отображается на экране при условии присоединения к совместимой цифровой камере. На экране несовместимой цифровой камеры фокусное расстояние не отображается. Информация по используемым цифровым камерам приведена на веб-сайте: <http://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/> (Этот сайт только англоязычный.)

Предосторожности при использовании фотокамеры

Старайтесь не ронять и не ударять объектив. Также старайтесь не подвергать объектив чрезмерному давлению.

- Следите за тем, чтобы не уронить в сумку, в которую вы положили объектив, поскольку это может привести к повреждению объектива. Камера может перестать нормально работать, и дальнейшая запись снимков может оказаться невозможной.

При использовании пестицидов и других летучих веществ вблизи камеры убедитесь, что они не попадают на объектив.

- При попадании на объектив такие вещества могут повредить объектив или привести к отслаиванию краски.

Не носите устройство присоединенным к корпусу фотокамеры.

- Категорически запрещается пользоваться фотовспышкой или хранить ее в следующих условиях, так как это может привести к сбоям в работе или неправильной работе.
 - Под воздействием прямых солнечных лучей или на пляже летом
 - В местностях с высокой влажностью воздуха и высокими температурами, или с резкими перепадами температуры и влажности
 - В местностях с высокими концентрациями песка, пыли или грязи
 - При срабатывании вспышки
 - Возле обогревателей, кондиционеров или увлажнителей
 - Где возможно намокание устройства
 - Где присутствует вибрация
 - В автомобиле
- См. также инструкции по эксплуатации цифровой камеры.
- Если камера не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется хранить ее вместе с влагопоглотителем (силикагелем). Невыполнение данной рекомендации может привести к нарушению технических характеристик ввиду образования плесени и т. д. Прежде чем использовать, рекомендуется проверять работоспособность устройства после такого длительного хранения.

- Не оставляйте объектив в контакте с резиновыми или пластиковым продуктами на продолжительный период времени.
- Не прикасайтесь к электрическим контактам устройства. Это может вызвать сбой в его работе.
- Запрещается разбирать или вносить изменения в аппарат.

Не используйте бензин, растворитель, спирт и другие подобные моющие средства для очистки аппарата.

- Использование растворителей может повредить объектив или привести к отслаиванию краски.
- Вытирайте пыль и следы пальцев мягкой сухой тканью.
- Вытирайте грязь и пыль с кольца трансфокатора и кольца фокусировки сухой тканью для удаления пыли.
- Запрещается использовать моющие средства или химически обработанную ткань.

Устранение неисправностей

При включении и выключении камеры слышен звук.

- Звук возникает в результате движения диафрагмы объектива и не является неисправностью.

Когда данный объектив присоединен к цифровой камере, функцию стабилизатора нельзя отключить, или функция стабилизатора не будет работать.

- Функция оптического стабилизатора изображения данного объектива правильно работает только с поддерживаемыми камерами.
 - При использовании старых цифровых камер Panasonic (DMC-GF1, DMC-GH1, DMC-G1) [СТАБИЛИЗ.] в меню режима [ЗАП.] нельзя установить на [OFF]. Рекомендуется обновить прошивку цифровой камеры на веб-сайте <http://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/download/>
 - При использовании данного объектива с другой маркой цифровых камер функция оптического стабилизатора изображения работать не будет. (По состоянию на август 2011 г.)
Для получения подробной информации обращайтесь в соответствующую компанию.

Технические характеристики

СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ “LUMIX G X VARIO PZ 45–175 мм/F4.0–5.6 ASPH./POWER O.I.S.”

Фокусное расстояние	f=45 мм до 175 мм (Эквивалент 35 мм пленочной камеры: от 90 мм до 350 мм)
Тип диафрагмы	7 лепестки диафрагмы/диафрагма с круглым отверстием
Диапазон диафрагм	от F4.0 (Широкоугольный режим) до F5.6 (Телережим)
Минимальное значение показателя диафрагмы	F22
Конструкция объектива	14 элементов в 10 группах (2 асферические линзы/2 линзы из стекла ED)
Просветляющее покрытие поверхности	Да
Фокусное расстояние от	от 0,9 м до ∞ (от линии отсчета расстояния до объекта съемки)
Максимальное увеличение изображения	0,2× (Эквивалент 35 мм пленочной камеры: 0,4×)
Оптический стабилизатор изображения	Имеется
Переключатель [O.I.S.]	Нет (В цифровых камерах LUMIX установка [СТАБИЛИЗ.] выполняется в меню режима [ЗАП.]
Крепление	“Micro Four Thirds Mount”
Угол обзора	27° (Широкоугольный режим) до 7,1° (Телережим)
Диаметр фильтра	46 мм
Максимальный диаметр	Прибл. 61,6 мм
Полная длина	Прибл. 90,0 мм (от конца объектива до нижней стороны крепления объектива)
Масса	Прибл. 210 г

Информация для покупателя

Название продукции:	СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ
Название страны производителя:	Япония
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2011, 2—2012, ... 0—2020) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.